
..... [p1]

Congrégation

des Filles

de l'enfant-Jésus

LILLE

Monseigneur ,

Depuis longtemps, le besoin d'établir une maison de retraite et de repos pour nos soeurs âgées et infirmes se fait sentir dans notre petite Congrégation. Après bien des recherches, nous croyons avoir trouvé à Moorseele une maison et une situation convenables.¹

Monsieur le Curé de cette bonne paroisse, à qui nous avons communiqué notre projet, veut bien nous encourager à le mettre à exécution. Nous croyons voir dans les circonstances qui ont amené cette affaire au point où elle est arrivée, des indications providentielles, et nous venons vous supplier humblement, Monseigneur, de nous accorder l'autorisation de fonder ce

..... [p2]

petit établissement. Nous verrons dans l'agrément de Votre Grandeur, que nous espérons obtenir l'expression de la Sainte Volonté de Dieu et nous concluons avec confiance les négociation[s] entamées pour l'acquisition de la propriété en question.

Daignez Monseigneur, nous accorder votre sainte bénédiction, et agréez l'hommage du très profond respect avec lequel j'ai l'honneur d'être

De Votre Grandeur,

La très humble et très obéissante servante

Soeur S^{te} Bathilde

[Supérieure Générale]

Lille, rue de Thionville, 12 bis, le 28 Juin 1887.

.....

1 Het aangekochte Herenhuis met park (nu St.-Maartensplein 15) te Moorseele.

Briefbeschrijving

Verzender	[Mahieu, Sidonie]
Ontvanger	[Faict, Joannes Josephus]
Verzendingsdatum	28/06/1887
Verzendingsplaats	Rijsel (Lille)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van briefinhoud.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van briefinhoud.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: 2p., inkt
--------	------------------------

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3554
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/5535
Geschiedenis	1998: Aankoop verzameling Jean De Coene

Inhoud

Incipit	Depuis longtemps, le besoin d'établir
Samenvatting	stichting bijhuis Les Filles de l'Enfant Jésus in Moorsele
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	28/06/1887, Rijsel, [Sidonie Mahieu] (= Zuster Bathilde) aan [Joannes Josephus Faict]
Editeur	Rik Van Gorp
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
